

# GELATOSHOW 2



120

155

170

190

220

ISA S.p.A.

Via del Lavoro 5 - 06083 Bastia Umbra PG - Italy

T. +39 075 801 71 - F. +39 075 800 09 00 - E. [customerservice@isaitaly.com](mailto:customerservice@isaitaly.com)

[www.isaitaly.com](http://www.isaitaly.com)



ES

GELATOSHOW 2

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

428000882038

<b>1.</b>	<b>FABRICANTE</b>	<b>4</b>
<b>2.</b>	<b>CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA</b>	<b>4</b>
<b>3.</b>	<b>IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO</b>	<b>5</b>
<b>4.</b>	<b>USO</b>	<b>6</b>
4.1	COMPOSICIÓN	6
<b>5.</b>	<b>NOTAS / ADVERTENCIAS</b>	<b>7</b>
<b>6.</b>	<b>SEGURIDAD</b>	<b>9</b>
6.1	DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD PRESENTES	9
6.2	PROTECCIONES FIJAS	9
6.3	SECCIONAMIENTO DE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA	9
6.4	RIESGOS RESIDUALES	9
6.5	RIESGOS DE CONTACTO CON PARTES EN TENSIÓN	9
6.6	INCENDIO	10
6.7	ATMÓSFERA EXPLOSIVA	10
6.8	RESBALAMIENTO	10
6.9	TROPIEZO	10
6.10	AVERÍAS EN LOS CIRCUITOS	10
6.11	PLACAS MONITORIAS (SI PRESENTES)	10
6.12	PELIGRO DE EXPLOSIÓN	10
6.13	REFRIGERANTES (SI APLICABLES)	11
<b>7.</b>	<b>ELIMINACIÓN DE MATERIALES USADOS</b>	<b>12</b>
<b>8.</b>	<b>INSTALACIÓN</b>	<b>13</b>
8.1	ALMACENAJE y DESEMBALAJE	13
8.2	INSTALACIÓN - COLOCACIÓN - CONDICIONES AMBIENTALES	13
8.3	CONEXIÓN ELÉCTRICA	13
<b>9.</b>	<b>MANTENIMIENTO</b>	<b>14</b>
<b>10.</b>	<b>AVERÍAS - ASISTENCIA TÉCNICA</b>	<b>15</b>
10.1	LISTA DE ALARMAS (DONDE ESTÉN PRESENTES)	16
<b>11.</b>	<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b>	<b>17</b>
11.1	INSTALACIÓN	17
11.2	UBICACIÓN/COLOCACIÓN	17
11.3	LÍMITES DE CARGA	17
<b>12.</b>	<b>PANEL DE CONTROL</b>	<b>19</b>
12.1	INTERFAZ DE USUARIO	21
12.1.1	TECLAS Y LED	21
12.1.2	MODIFICACIÓN SET-POINT	21
12.3	FUNCIONES HACCP	22
12.3.1	ALARMAS	22
12.3.2	REINICIO O CANCELACIÓN DE ALARMAS	22
12.3.3	ALARMAS BLOQUEO COMPRESORES	22
12.3.4	FUNCIÓN ASC	22
12.4	DISPLAY DE PROMOCIÓN APP	23
12.5	EJEMPLOS DE PROGRAMACIÓN	24
<b>13.</b>	<b>LIMPIEZA</b>	<b>26</b>
13.1	INTERNA	26
13.2	UNIDAD CONDENSADORA	26
13.3	EXTRENA	26

## ANEXOS

1	ESQUEMA ELÉCTRICO - 412100549000	27
2	ESQUEMA ELÉCTRICO - 412100550000	28
3	ESQUEMA ELÉCTRICO - 412100551000	29

En el manual se utilizan algunos símbolos para llamar la atención del lector y poner en evidencia algunos aspectos especialmente importantes del tratamiento. La tabla siguiente describe el significado de los diferentes símbolos utilizados.

	Leer el manual		Uso de indumentos de protección
	PELIGRO Elementos eléctricos bajo tensión		Solicitud de mantenimiento u operaciones que deben ser realizadas por personal cualificado o centro de asistencia técnica
	Atención / Peligro		Información importante
	Informaciones		Operaciones que deben realizarse por dos personas
	Observación visual		Notas / Advertencias
	Unidad Condensadora a Bordo		Unidad Condensadora Remota

## 1. FABRICANTE

ISA S.p.A.

Via del Lavoro 5 - 06083 Bastia Umbra PG - Italy

T. +39 075 801 71 - F. +39 075 800 09 00 - E. customerservice@isaitaly.com

[www.isaitaly.com](http://www.isaitaly.com)

## 2. CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA



Los equipos están cubiertos por una garantía de **12 (doce) meses a contar desde la entrega.**

La garantía incluye la reparación o la sustitución de las partes defectuosas de fábrica o montaje, previa comunicación escrita del número de serie y de la fecha de instalación del equipo.

No forman parte de la garantía:

- todos los defectos imputables al uso incorrecto del equipo
- todos los defectos imputables a la conexión incorrecta a la red eléctrica
- todos los defectos imputables a un desgaste normal de los componentes (como, por ejemplo, la rotura de los compresores, de las lámparas de neón, , a no ser que se deba a defectos de fabricación)
- las llamadas para la instalación, las instrucciones técnicas, las regulaciones, la limpieza del contenedor

La detección por parte de técnicos autorizados por el vendedor de componentes manipulados, de reparación no autorizadas o de uso inapropiado del equipo, producirá la caducidad de la garantía.

Los envíos de componentes bajo garantía se efectuarán exclusivamente contra reembolso de los gastos de envío.

Cualquier daño del equipo advertido en el momento de la entrega imputable al transportable, deberá ser anotado en el resguardo para pedir indemnización al transportista.

El vendedor no responde en ningún caso por daños al producto conservado causados por averías del equipo.

### 3. IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO

- Localice la placa aplicada en la máquina para conocer los datos técnicos.
- Compruebe el modelo de la máquina y la tensión de alimentación antes de realizar cualquier operación.
- Si se detectan discordancias, contacte inmediatamente con el fabricante o la empresa que ha efectuado el suministro.

1		2										
Tip. 3		Mod. 4										
Art. 5												
Data prod. - Prod. Date 6	Ordine prod. - Prod. Order 7	Ord. cliente - Cust. Order 8	Classe Prodotto - Product Class (En23953) 9									
Matricola - Serial Number 10				Matr. di Proprietà - Property Number 11								
12	V~	13	Hz		14	A		15	W		16	W
Potenza nominale - Rated Power ❄️ 17 W		Potenza in Sbrinam. - Defrosting Power ❄️ 18 W		Psig min 19	Psig max 20	Classe Sicur. - Safety Class (EN 60335-2-89) 21						
Corrente nominale - Rated Current ❄️ 22 A		Corrente in Sbrinam. - Defrosting Current ❄️ 23 A		Carico rip. - Shelf load 24 Kg/m <sup>2</sup>		Carico vasca - Tank load 25 Kg/m <sup>2</sup>						
Tipo Refrigerante Refrigerant Type		Peso Refrigerante Refrigerant Weight		Volume Lordo - Gross Volume 28 L		30 						
1 . 2 . 26 3 .		Kg Kg Kg		Espandente - Foaming Agent 29								
CONTIENE GAS FLUORURATI AD EFFETTO SERRA DISCIPLINATI DAL PROTOCOLLO DI KYOYO; SISTEMA ERMETICAMENTE SIGILLATO CONTAINS FLUORINATED GREENHOUSE GASES COVERED BY THE KYOTO PROTOCOL; SYSTEM HERMETICALLY SEALED												

1	Identificación de la empresa responsable del producto	16	Consumo resistencias eléctricas
2	Marcas de conformidad	17	Potencia nominal en régimen
3	Tipología	18	Potencia en descongelación
4	Denominación del modelo	19	Presión mínima
5	Artículo	20	Presión máxima
6	Fecha de fabricación	21	Clase de seguridad
7	Pedido de fabricación	22	Corriente nominal
8	Pedido del cliente	23	Corriente en descongelación
9	Clase del producto	24	Carga de estantes
10	Matrícula	25	Carga de cuba
11	Matrícula de propiedad	26	Tipo de refrigerante
12	Tensión de alimentación	27	Peso de refrigerante
13	Frecuencia de alimentación	28	Volumen bruto
14	Valor fusible	29	Agente expansor de aislamiento
15	Potencia de las lámparas	30	Marcado RAEE

## 4. USO

Este equipo está diseñado exclusivamente para la exposición y la venta de helado para untar. El fabricante no es responsable de daños que afecten a personas, cosas o al propio aparato debidos a la exposición de productos diferentes de los especificados más arriba.

No usar nunca aparatos eléctricos en el interior de este equipo. No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación diferentes de los recomendados por el fabricante. Mantener libre de obstrucciones las aperturas de ventilación del equipo o en la estructura construida.

### EL APARATO ESTÁ DESTINADO A UN USO PROFESIONAL.



#### Usos no permitidos

- Conservación de productos
- Exposición y/o conservación de productos no alimentarios (químicos, farmacéuticos, etc.).

### 4.1 COMPOSICIÓN

El equipo está integrado por un único mueble en el que se encuentran ensamblados todos los dispositivos funcionales necesarios para convertirlo en un producto profesional y eficiente en su función. El equipo está integrado por:

- Equipo frigorífico
- Unidad condensadora a bordo (UCB) o remota (UCR)
- Instalación eléctrica - Cuadro mandos eléctricos
- Estructura monolítica aislada de poliuretano ecológico.
- Pies niveladores regulables en altura
- Ruedas giratorias de desplazamiento (opcional)
- Iluminación LED

## 5. NOTAS / ADVERTENCIAS



El contenido del presente manual es de carácter técnico y este es de propiedad de **ISA**. Se prohíbe reproducir, divulgar o modificar, ya sea de forma total o parcial, su contenido sin autorización por escrito. La sociedad propietaria tutela sus derechos según la ley.

El manual y el certificado de conformidad, son una parte integrante del equipo y debe acompañarla siempre a donde vaya o en caso de reventa. Es responsabilidad del usuario mantener tal documentación íntegra, para permitir que sea consultada durante toda la vida del equipo. Conserve cuidadosamente este manual y asegúrese de que esté siempre disponible en las proximidades del equipo. En caso de pérdida o destrucción es posible solicitar una copia a **ISA** especificando exactamente el modelo, número de serie y año de producción. El manual refleja el estado de la técnica en el momento del suministro. La empresa se reserva el derecho de aportar a sus productos todas las modificaciones que considere necesarias sin por ello tener que actualizar los manuales y las instalaciones de los lotes de producción anteriores.

Este equipo no está para ser considerado apto para ser usado por persona (incluidos niños) con capacidad reducida tanto física, como sensorial o mental o sin experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisados e instruidos en cuanto al uso por una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el equipo. Consulte siempre el manual antes de realizar cualquier tipo de operación. Antes de efectuar cualquier tipo de intervención, desconecte el equipo de la alimentación eléctrica. Las intervenciones en partes eléctricas, electrónicas o en componentes del sistema frigorífico, deben ser llevadas a cabo por personal especializado de acuerdo con cuanto establecen las normas vigentes.

La empresa no asume responsabilidad alguna respecto de daños originados a personas o a animales o al producto conservado en caso de:

- Uso inapropiado del equipo o uso por parte del personal no idóneo o no autorizado.
- Incumplimiento de las normas vigentes
- Instalación incorrecta y/o defectos de alimentación
- Inobservancia del presente manual
- Inobservancia del programa de mantenimiento
- Modificaciones no autorizadas
- Instalación en el equipo de piezas de recambio no originales
- Instalación y uso del equipo para fines diferentes de los que han caracterizado el diseño y la venta
- Alteración o daño del cable de alimentación.

La responsabilidad de la aplicación de los requisitos de seguridad a continuación referidos son a cargo del personal técnico responsable de las actividades previstas en el equipo, el cual debe asegurarse de que el personal autorizado:

- esté calificado para desempeñar la actividad requerida
- conozca y cumpla estrictamente las prescripciones contenidas en este documento
- conozca y aplique las normas de seguridad de carácter general aplicables al

El comprador debe instruir al personal sobre los riesgos, los dispositivos de seguridad y las reglas generales de prevención de accidentes establecidas por la legislación del país de instalación del equipo. Los usuarios / operadores deben conocer la posición y el funcionamiento de todos los mandos y características del equipo.

Además deben leer íntegramente el presente manual.

Los trabajos de mantenimiento deben ser realizados por operadores calificados luego de preparar la vitrina adecuadamente.



### Peligro

La manipulación o sustitución no autorizada de una o varias partes del equipo, la adopción de accesorios que modifican el uso del mismo y el empleo de materiales de recambio diferentes de los aconsejados pueden convertirse en causa de riesgos de accidente.



### Peligro

Cualquier intervención que se efectúa en el equipo requiere **de manera absoluta** que la toma de corriente se quite previamente y, en todo caso, ninguna protección (rejilla de hilo, cárter) puede ser eliminada por personal no cualificado; evite absolutamente poner en funcionamiento el equipo sin dichas protecciones.

## FORMACIÓN DE PERSONAL

El comprador debe asegurarse de que el personal encargado del uso de la vitrina refrigerada y el técnico de mantenimiento estén instruidos y capacitados adecuadamente.

El fabricante está dispuesto a dar consejos, aclaraciones, etc. para que los operadores y los técnicos hagan uso correcto de la vitrina refrigerada.

Para la seguridad del operador, es necesario mantener constante la eficiencia de los dispositivos del equipo. Para ello, el presente manual ilustra el uso y el mantenimiento del aparato, y el operador tiene la responsabilidad y el deber de respetarlos estrictamente.

El incumplimiento de las normas de seguridad puede causar lesiones al personal y dañar los componentes y la unidad de control del equipo. En cualquier momento, el usuario puede ponerse en contacto con el vendedor para solicitar información adicional u ofrecer sugerencias de mejora.



Antes de la entrega al cliente es indispensable que el personal técnico especializado verifique el correcto funcionamiento de la vitrina refrigerada a fin de obtener su máximo rendimiento.

## INTRODUCCIÓN

ISA emplea materiales de la mejor calidad; su introducción y almacenaje en la empresa, así como su empleo en la producción, son constantemente controlados para garantizar la ausencia de daños, deterioros y defectos de funcionamiento. Todos los elementos constructivos están diseñados y realizados para garantizar un elevado estándar de seguridad y fiabilidad. Todos los equipos están sometidos a estrictas pruebas antes de la entrega, de todos modos se recuerda que la eficiencia en el tiempo del producto adquirido depende del correcto uso y de un adecuado mantenimiento. En el presente manual se refieren indicaciones necesarias para mantener inalteradas las características estéticas y funcionales del equipo.



### Nota

Para no comprometer las funciones y seguridad del equipo, las actividades de instalación y mantenimiento complejas no están documentadas en este manual y serán realizadas por técnicos especializados de esta empresa.

El Manual de Uso y Mantenimiento contiene las informaciones necesarias para la comprensión de las modalidades de funcionamiento del equipo y del correcto uso del mismo, en particular: la descripción técnica de los varios grupos funcionales, dotaciones y sistemas de seguridad, funcionamiento, uso de la instrumentación y la interpretación de las eventuales señalizaciones de diagnóstico, principales procedimientos e informaciones relativas a las intervenciones de mantenimiento ordinario. Para un correcto uso del equipo se supone que el entorno de trabajo esté adecuado a las vigentes normativas en materia de seguridad e higiene.

Las prescripciones, indicaciones, normas y notas de seguridad de los distintos capítulos del manual definen una serie de comportamientos y obligaciones a las que hay que atenerse para garantizar la seguridad del personal, de los equipos y del ambiente circunstante. Las normas de seguridad se dirigen a todo el personal autorizado, instruido y delegado para llevar a cabo actividades de:

- Transporte
- Instalación
- Funcionamiento
- Gestión
- Mantenimiento
- Limpieza
- Puesta fuera de servicio
- Eliminación



### Atención

Por muy exhaustiva que sea la lectura del presente manual, no puede de ninguna forma sustituir una experiencia adecuada del usuario; simplemente es una herramienta para recordar las características y las principales operaciones que deben realizarse.



### Advertencia

Los instaladores y los usuarios están obligados a leer y comprender todas las instrucciones aquí contenidas antes de efectuar cualquier operación en el equipo.

## 6. SEGURIDAD

El Equipo dispone de dispositivos de seguridad.

### 6.1 DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD PRESENTES

Dispositivos cuyo funcionamiento impide que se verifiquen situaciones de peligro en condiciones de funcionamiento (por ejemplo: fusibles, presostatos, protecciones, magnetotérmicos, etc).

### 6.2 PROTECCIONES FIJAS

Las protecciones de tipo fijo están constituidas por reparos perimetrales fijos, cuya función es impedir el acceso a partes internas del equipo.



#### **Peligro**

Está absolutamente prohibido reanudar el aparato tras un mantenimiento sin haber montado de nuevo correctamente los paneles.



#### **Control visual**

Periódicamente hay que verificar la integridad de los reparos fijos y las fijaciones a la estructura, prestando atención especialmente a los paneles de protección.

### 6.3 SECCIONAMIENTO DE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Antes de realizar cualquier tipo de intervención de mantenimiento en el equipo o parte de éste es necesario desconectar la energía que la alimenta.



#### **Peligro**

En caso de intervenciones de mantenimiento en que el operador no pueda impedir el cierre accidental del circuito por parte de otros trabajadores, desconecte totalmente el aparato de la red eléctrica.

### 6.4 RIESGOS RESIDUALES

Durante la proyección se han evaluado todas las zonas o partes con riesgos, y se han tomado las precauciones necesarias para evitar riesgos para las personas Y daños al equipo.



#### **Atención**

periódicamente el funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad.  
No desmontar las protecciones fijas.  
introducir objetos ni herramientas extrañas en el área de funcionamiento y trabajo.

Sin embargo, aunque el aparato dispone de sistemas de seguridad, existen algunos riesgos que no pueden eliminarse, pero sí reducirse si el usuario final aplica acciones correctivas y procedimientos operativos correctos.

### 6.5 RIESGOS DE CONTACTO CON PARTES EN TENSIÓN

Riesgo de rotura o daño, con posible descenso del nivel de seguridad, de los componentes eléctricos del equipo después de un cortocircuito.

Antes de conectar la alimentación eléctrica, asegurarse de que no haya trabajos de mantenimiento en curso.



#### **Atención**

Antes de efectuar la conexión verificar que la corriente de c.c en el punto de instalación no sea superior a la indicada en los interruptores de protección presentes en el cuadro eléctrico, en caso contrario el usuario está obligado a prever los correspondientes dispositivos limitadores.  
Está terminantemente prohibido efectuar cualquier tipo de modificación eléctrica para no crear peligros adicionales y riesgos no previstos.

## 6.6 INCENDIO



### **Peligro**

En caso de incendio, desconecte inmediatamente el interruptor general de la línea principal de alimentación.

## 6.7 ATMÓSFERA EXPLOSIVA

El equipo no puede ser colocado en áreas de riesgo de explosión clasificadas de acuerdo a la directiva 1999/92/CE como:

### **Zona 0**

Área en la que está presente de forma continua o durante largos períodos o frecuentemente una atmósfera explosiva que consiste en una mezcla de aire y de sustancias inflamables en forma de gas, vapor o niebla.

### **Zona 1**

Área en la cual la formación de una atmósfera explosiva, consistente en una mezcla de aire y de sustancias inflamables en forma de gas, vapores o niebla es probable que se produzca ocasionalmente durante las actividades normales.

### **Zona 20**

Área en la que está presente de forma continua o durante largos períodos o frecuentemente una atmósfera explosiva en forma de nube de polvo combustible en el aire.

### **Zona 21**

Área en la que la formación de una atmósfera explosiva en forma de nube de polvo combustible en el aire probable que se produzca ocasionalmente durante la actividad normal.

## 6.8 RESBALAMIENTO



Posibles pérdidas de líquido en los alrededores del equipo pueden causar el resbalamiento del personal. Comprobar que no haya fugas y mantener limpios los alrededores.

## 6.9 TROPIEZO



La presencia de objetos en desorden puede constituir un peligro de tropiezo y limitación parcial o total de los escapes de emergencia.

Garantizar lugares operativos, espacios de tránsito y escapes de emergencia libres de obstáculos y conformes a las normas vigentes.

## 6.10 AVERÍAS EN LOS CIRCUITOS

En caso de fallo, los circuitos de seguridad podrían perder parte de su eficacia y generar una disminución del grado de seguridad.

Efectuar comprobaciones periódicas del estado de funcionamiento de los dispositivos de seguridad existentes.

## 6.11 PLACAS DE ADVERTENCIA (si presentes)

El equipo dispone de placas de peligro, advertencia y obligación definidas según la normativa correspondiente a los símbolos gráficos que deben utilizarse en las instalaciones.

Las placas están ubicadas en posiciones bien visibles.



### **Atención**

Está totalmente prohibido quitar las placas de advertencia existentes en el equipo.

El usuario debe sustituir las placas de advertencia que, debido al uso, resulten ilegibles.

## 6.12 PELIGRO DE EXPLOSIÓN

No conservar en el equipo productos que contengan sustancias gaseosas combustibles y sustancias explosivas.

## 6.13 REFRIGERANTES (si aplicables)

REFRIGERANTE	DESCRIPCIÓN
	 <p>El refrigerante <b>R290</b> es un gas compatible con el medio ambiente, pero <b>altamente inflamable</b>. Preste mucha atención durante el transporte, la instalación del equipo y el desguace para evitar estropear los tubos del circuito refrigerante.</p> <p><b>EN CASO DE DAÑOS:</b> Mantenerse alejado de las fuentes de llama o fuentes de ignición. Ventilar bien el entorno durante algunos minutos. Apagar el equipo, extraer el cable de alimentación. Informar al servicio de asistencia a clientes. Cuanto más refrigerante contiene el equipo más grande debe ser el entorno en el cual se encuentra el equipo. En entornos demasiado pequeños, en caso de fuga se puede formar una mezcla inflamable de aire y gas. <b>El volumen de la habitación donde se encuentra el equipo debe ser de al menos 19 m<sup>3</sup> para cada sistema de refrigeración existente.</b></p> <p><b>ATENCIÓN</b>  El mantenimiento debe ser realizado por personal técnico cualificado y habilitado para trabajar con refrigerantes inflamables.</p>
	 <p>El refrigerante <b>R600a</b> es un gas compatible con el medio ambiente, pero <b>altamente inflamable</b>. Preste mucha atención durante el transporte, la instalación del equipo y el desguace para evitar estropear los tubos del circuito refrigerante.</p> <p><b>EN CASO DE DAÑOS:</b> Mantenerse alejado de las fuentes de llama o fuentes de ignición. Ventilar bien el entorno durante algunos minutos. Apagar el equipo, extraer el cable de alimentación. Informar al servicio de asistencia a clientes. Cuanto más refrigerante contiene el equipo más grande debe ser el entorno en el cual se encuentra el equipo. En entornos demasiado pequeños, en caso de fuga se puede formar una mezcla inflamable de aire y gas. <b>El volumen de la habitación donde se encuentra el equipo debe ser de al menos 17 m<sup>3</sup> para cada sistema de refrigeración existente.</b></p> <p><b>ATENCIÓN</b>  El mantenimiento debe ser realizado por personal técnico cualificado y habilitado para trabajar con refrigerantes inflamables.</p>
	<p>El refrigerante <b>R744</b> es un gas compatible con el medio ambiente. Preste mucha atención durante el transporte, la instalación del equipo y el desguace para evitar estropear los tubos del circuito refrigerante.</p> <p><b>EN CASO DE DAÑOS:</b> Mantenerse alejado de las fuentes de llama o fuentes de ignición. Ventilar bien el entorno durante algunos minutos. Apagar el equipo, extraer el cable de alimentación. Informar al servicio de asistencia a clientes.</p> <p><b>ATENCIÓN</b>  El sistema refrigerante está a <b>Elevada Presión</b>. No manipule indebidamente el sistema; llame a un técnico especializado y cualificado antes de proceder al desmontaje. El mantenimiento debe ser llevado a cabo única y exclusivamente por personal cualificado.</p> <div style="text-align: right;">  <p><b>HIGH PRESSURE</b></p> </div>

## 7. ELIMINACIÓN MATERIALES USADOS

El equipo, en su funcionamiento normal, no implica contaminación ambiental. Al final de la vida, o bien en caso de que sea necesario ponerlo fuera de servicio definitivamente, se recomienda los siguientes procedimientos:

### ELIMINACIÓN (Usuario)



El símbolo sobre el aparato o sobre el embalaje indica que el aparato no se debe considerar como un desecho doméstico común sino que se debe llevar al punto de recogida correspondiente para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando correctamente este aparato se contribuye a evitar las consecuencias negativas derivadas de una eliminación inadecuada. Para más información sobre el reciclado del aparato contactar con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se ha adquirido el producto.

### PROCEDIMIENTO PARA LA ELIMINACIÓN y RECICLAJE AL FINALIZAR EL CICLO DE VIDA DEL APARATO (Entes autorizados)

- Apagar el equipo y quitar el enchufe de la alimentación
- Quitar las lámparas (si las tuviera instaladas) y desecharlas en puntos de recogida selectiva
- las centralitas y las tarjetas electrónicas y eliminarlas por separado
- Desmontar todas las partes independientes (rejillas, cárteres, perfiles, etc.) y separarlas por características homogéneas de material; luego será posible acceder a los intercambiadores de calor, a las tuberías, a los cables, etc., con cuidado para no dañar el circuito frigorífico
- Desmontar todas las partes móviles (puertas, cierres correderos, vidrios, etc.) y dividir los distintos materiales por características homogéneas
- Compruebe el tipo de refrigerante consultando la placa fijada en el interior del expositor; extraiga el refrigerante y elimínelo poniéndose en contacto con centros autorizados
- Desconectar el evaporador, el condensador, el compresor, las tuberías y los ventiladores. Como éstos son de cobre, aluminio, acero, plástico, se eliminan por separado
- Una vez eliminadas todas las cubiertas de protección y los diferentes componentes del cuerpo, proceder a la separación de los diversos materiales que lo componen (plástico, chapa, poliuretano, cobre, etc.) y desecharlos por características homogéneas



Todos los materiales reciclables y los residuos deben ser tratados y reciclados de modo profesional y conforme a las directivas del país en cuestión. La empresa encargada del reciclaje debe ser registrada y certificada como servicio de eliminación de residuos en base a las especificaciones directivas del país en cuestión



#### Atención

La eliminación abusiva del aparato implica la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

Le recordamos que debe respetar las leyes vigentes en materia de eliminación de líquidos refrigerantes y de aceites minerales.



#### Importante

Si en el aparato no aparece el símbolo del contenedor tachado, significa que su eliminación no es responsabilidad del fabricante. En tal caso, valen las normas vigentes sobre la eliminación de residuos.



#### Información adicional

Para más información sobre las modalidades de eliminación de líquidos refrigerantes y de aceites u otras sustancias, consulte la ficha de seguridad de dichas sustancias.

## 8. INSTALACIÓN

El presente manual facilita información para un correcto desembalaje, los procedimientos de colocación y de conexión a la red eléctrica.

### 8.1 ALMACENAMIENTO y DESEMBALAJE

La vitrina refrigerada, con o sin embalaje, se debe guardar cuidadosamente en un almacén o local reparado de la intemperie, de los fenómenos atmosféricos y de la exposición directa a los rayos solares, a una temperatura entre **0** y **+40** °C.



El movimiento del equipo se hace exclusivamente mediante carretilla elevadora de potencia adecuada al peso del mismo y maniobrado por personal cualificado: durante dicha operación el equipo debe estar obligatoriamente colocado en el correspondiente palé suministrado.

Liberar el equipo del embalaje quitando los tornillos que lo fijan al palé. Todos los materiales del embalaje son reciclables y se deben eliminar según las disposiciones legislativas locales, destruir las bolsas de "plástico" para evitar que constituyan una fuente de peligro (sofocación), para los juegos de los niños.

### 8.2 INSTALACIÓN - COLOCACIÓN - CONDICIONES AMBIENTALES



#### Atención

Para la instalación es adecuado un ambiente seco y bien ventilado. Es necesario que el grupo compresor/condensador esté en una condición en la que el intercambio de aire esté libre; las zonas de ventilación no deben estar obstruidas por cajas u otros objetos.

Ubicar el equipo lejos de fuentes calor (radiadores estufas de todo tipo, etc.) y lejos de la influencia de continuos movimientos de aire (causados por ejemplo por ventiladores, rejillas del aire acondicionado etc.). Si es inevitable la instalación cerca de una fuente de calor, utilizar un panel aislante adecuado.

Evitar asimismo la exposición a los rayos solares directos; todo esto provoca la elevación de la temperatura en el interior del compartimento refrigerado con consecuencias negativas en el funcionamiento y en el consumo energético. El equipo no se puede usar al aire libre y no puede quedar expuesto a la lluvia.

### 8.3 CONEXIÓN ELÉCTRICA



#### Atención

Compruebe que la tensión de red se ajuste a la referida en la placa de identificación del aparato y que la potencia sea la adecuada.

Comprobar en el punto de toma que la tensión de alimentación sea del valor nominal ( $\pm 10\%$ ) al arranque del compresor.

Se requiere la conexión directa del enchufe a la toma de alimentación eléctrica; está prohibida la conexión del enchufe a la toma de alimentación mediante ladrones o adaptadores.

La toma de alimentación de la instalación debe estar provista de un dispositivo de desconexión de la red de alimentación (correspondiente a las dimensiones de la carga y conforme a la normativa vigente) que garantice la desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobretensiones III (3) y, por tanto, que asegure la protección de los circuitos contra las averías de tierra, las sobrecargas y los cortocircuitos.

No ponga el cable de conexión en una zona de paso.



#### Atención

Se recuerda que la conexión a tierra es necesaria y obligatoria por ley.

## 9. MANTENIMIENTO

El **Responsable del equipo** tiene el deber de controlar y respetar las periodicidades del mantenimiento detalladas en la tabla que se indica a continuación, llamando cuando se especifique, al servicio de **Asistencia técnica** autorizado.

OPERACIÓN	FRECUENCIA				ORDINARIA	EXTRAORDINARIA	PERSONAL AUTORIZADO
	En función del uso y de la necesidad	Mensual	Semestral	Anual			
LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES EXTERNAS	X				X		USUARIO
LIMPIEZA DE LAS PARTES INTERNAS ACCESIBLES (sin utilizar herramientas)	X				X		
CONTROL DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN, CLAVIJAS Y/O TOMAS ELÉCTRICAS			X		X		
CONTROL DE LA INTEGRIDAD DE LAS JUNTAS DE ESTANQUEIDAD		X			X		
LIMPIEZA DEL FILTRO DE LA UNIDAD CONDENSADORA (si está presente)			X		X		
LIMPIEZA DE LA CUBETA DE RECOGIDA DEL AGUA DE DESCONGELACIÓN	X				X		 ASISTENCIA TÉCNICA
LIMPIEZA DEL CONDENSADOR	X			X	X		
CONTROL DEL NIVEL DE ACEITE DEL COMPRESOR (si está presente)					X		
DESCARGA DRENAJE DEPÓSITO AIRE (si está presente)			X		X		
CONTROL DE LAS CONEXIONES NEUMÁTICAS (si están presentes)			X		X		
CONTROL DE LA INTEGRIDAD DE LOS CONDUCTOS DEL SISTEMA FRIGORÍFICO			X		X		
INSPECCIÓN DE LOS CABLES Y CONEXIONES INTERNAS DE POTENCIA			X		X		
LIMPIEZA DE ESPONJAS PARA SECAR LA CONDENSACIÓN (si están presentes)			X		X		
SUSTITUCIÓN DE LÁMPARAS / LED (si están presentes)						X	
SUSTITUCIÓN DEL PANEL DE CONTROL (centralita electrónica - termostato - etc.)						X	
SUSTITUCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN, CLAVIJAS Y/O TOMAS ELÉCTRICAS						X	
<b>Atención</b>  Después de cada mantenimiento deben realizarse <b>obligatoriamente</b> las pruebas eléctricas de seguridad según la norma CEI EN 50106.							

## 10. AVERÍAS - ASISTENCIA TÉCNICA

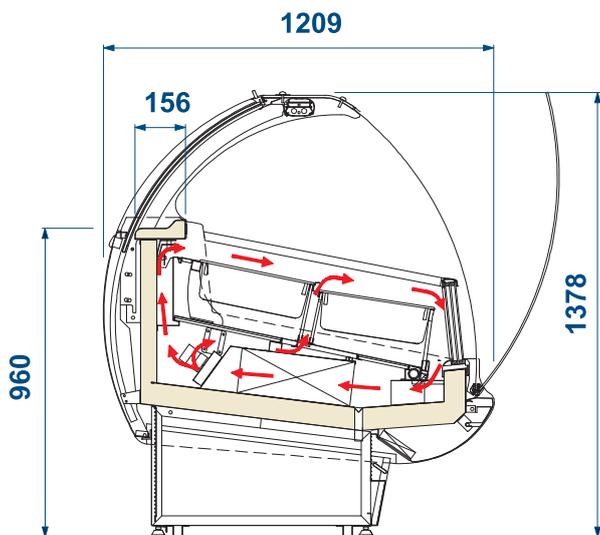
En caso de funcionamiento incierto o fallido, **antes de solicitar la intervención** del servicio de **Asistencia técnica**, realice los controles siguientes:

EL EQUIPO NO FUNCIONA		
CAUSA	SOLUCIÓN	PERSONAL AUTORIZADO
Fusible de protección interrumpido	Encuentre previamente la causa de la intervención del interruptor; solo después conecte el fusible de nuevo..	<b>USUARIO</b>
Interruptor general abierto	Cierre el interruptor general.	
Clavija no enchufada	Enchufe la clavija.	
Apagón eléctrico	Si el apagón durara mucho tiempo, traslade el producto a un conservador refrigerado apropiado.	
LA TEMPERATURA INTERNA NO ES SUFICIENTEMENTE BAJA		
CAUSA	SOLUCIÓN	PERSONAL AUTORIZADO
Evaporador / es completamente obstruido /s por el hielo	Realice una descongelación adicional.	<b>USUARIO</b>
Configuración errónea de la temperatura	Configure la temperatura apropiada.	
Equipo investido por corrientes de aire o expuesto a insolación directa o refleja.	Elimine las corrientes de aire y evite siempre los rayos directos o los reflejos del sol.	
Capacidad insuficiente del aire de enfriamiento en el condensador	Elimine todo lo que pueda obstaculizar a una circulación de aire suficiente a través del condensador (folios de papel, cartones, rejillas no ranuradas suficientemente, etc.).	
Ventiladores internos no funcionan o ventiladores dañados		<b>ASISTENCIA TÉCNICA</b> 
Ventilación interna elevada		
Termostato / Centralita electrónica no eficiente	Sustituya el Termostato / Centralita electrónica. Si la centralita electrónica se utiliza en equipos con refrigerante R290, debe sustituirse solo con un repuesto original suministrado por el fabricante. Sustituya las sondas de temperatura solo tras haberse cerciorado cuál de éstas es ineficiente.	
Condensador obstruido por el polvo o suciedad en general	Proceda con una limpieza minuciosa del condensador. El condensador en ambientes de ejercicio particulares (por ej. presencia de polvo, presencia de humedad excesiva, etc.), cuando disminuyan las prestaciones necesitará una limpieza minuciosa.	
Carga insuficiente de refrigerante en el sistema frigorífico	Encuentre la causa de la pérdida de refrigerante y elimínela; reintegre la carga de refrigerante, eventualmente precedida por un vaciado del sistema.	
EL COMPRESOR NO ENTRA EN FUNCIONAMIENTO O FUNCIONA DURANTE UN TIEMPO MUY BREVE		
CAUSA	SOLUCIÓN	PERSONAL AUTORIZADO
Ausencia de alimentación eléctrica del equipo	Compruebe si ha habido un apagón. Cierre los varios interruptores de la línea de alimentación.	<b>USUARIO</b>
Tensión de alimentación demasiado baja	Compruebe que la tensión de red en los extremos del cable de alimentación corresponda al valor nominal 220V +/- 10%.	
Temperatura configurada demasiado alta	Si la temperatura configurada es superior a la del aire en el compartimento de exposición, el compresor no se pondrá en funcionamiento. Configure la temperatura más oportuna, si la actual no es suficientemente baja.	
Intervención del presostato de máxima presión (donde esté presente)	Compruebe la causa de las continuas intervenciones del presostato de máxima presión como: condensador de aire obstruido, ventilador del condensador de aire parado, temperatura ambiente excesivamente alta, rotura del presostato.	<b>ASISTENCIA TÉCNICA</b> 

## 10.1 LISTA DE ALARMAS (DONDE ESTÉN PRESENTES)

ALARMA	SIGNIFICADO	SALIDAS	PERSONAL AUTORIZADO
			
<b>P1 EO</b>	Sonda termostato averiada. Salida del compresor según los parámetros "CO <sub>n</sub> " y "CO <sub>F</sub> ".	<ul style="list-style-type: none"> <li>La alarma salta unos segundos después del fallo de la sonda; se restablece automáticamente unos segundos después de que la sonda retoma su funcionamiento regularmente.</li> <li>Antes de sustituir la sonda, se recomienda comprobar sus conexiones.</li> </ul>	
<b>P2 E1</b>	Sonda del evaporador averiada. Descongelación a tiempo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La alarma salta unos segundos después del fallo de la sonda; se restablece automáticamente unos segundos después de que la sonda retoma su funcionamiento regularmente.</li> <li>Antes de sustituir la sonda, se recomienda comprobar sus conexiones.</li> </ul>	
<b>HA HI</b>	Alarma de alta temperatura	<ul style="list-style-type: none"> <li>La alarma se restablece automáticamente cuando se alcanza la temperatura configurada.</li> <li>Compruebe la programación.</li> </ul>	
<b>LA LO</b>	Alarma de baja temperatura	<ul style="list-style-type: none"> <li>La alarma se restablece automáticamente cuando se alcanza la temperatura configurada.</li> <li>Compruebe la programación.</li> </ul>	
<b>EA IA CB</b>	Alarma externa	<ul style="list-style-type: none"> <li>La alarma externa se restablece a penas se desactiva la entrada digital; el restablecimiento es automático.</li> <li>La alarma está relacionada con la intervención del presostato y/o con la intervención del térmico del compresor, cuando está presente.</li> </ul>	
<b>ETc RTF</b>	Real time clock averiado	<ul style="list-style-type: none"> <li>Configure de nuevo el reloj.</li> <li>Si la alarma no se quita, sustituya el instrumento.</li> </ul>	
<b>EE</b>	Error de los parámetros de la máquina	<ul style="list-style-type: none"> <li>El instrumento está dañado, sustitúyalo.</li> </ul>	
<b>EF</b>	Error de los parámetros de funcionamiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>El instrumento está dañado, sustitúyalo.</li> </ul>	

## 11. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS



		120	155	170	190	220
Dimensiones externas (lxp)	mm	1110	1440	1605	1770	2100
Dimensiones externas (P)	mm	1209				
Dimensiones externas (h)	mm	1378				
Peso (neto)	Kg	342	404	435	470	526

### CARÁCTER COMPONIBLE KIT BANDEJAS HELADO RECIPIENTE EXPOSICIÓN

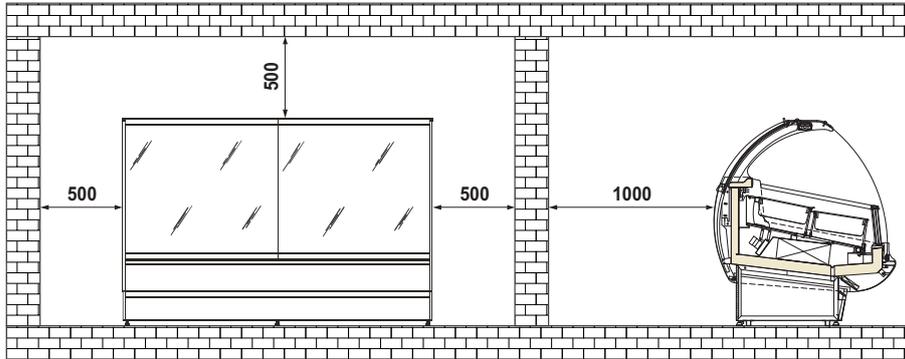
	120	155	170	190	220
<b>lt 5</b> (360x165x120H) 	12	16	18	20	24
					
<b>lt 5</b> (360x250x80H) 	8	10	12	12	16
					

## 11.1 INSTALACIÓN



### Atención

Es de fundamental importancia respetar las distancias indicadas (mm) para lograr una instalación correcta del aparato.



## 11.2 UBICACIÓN/ NIVELACIÓN

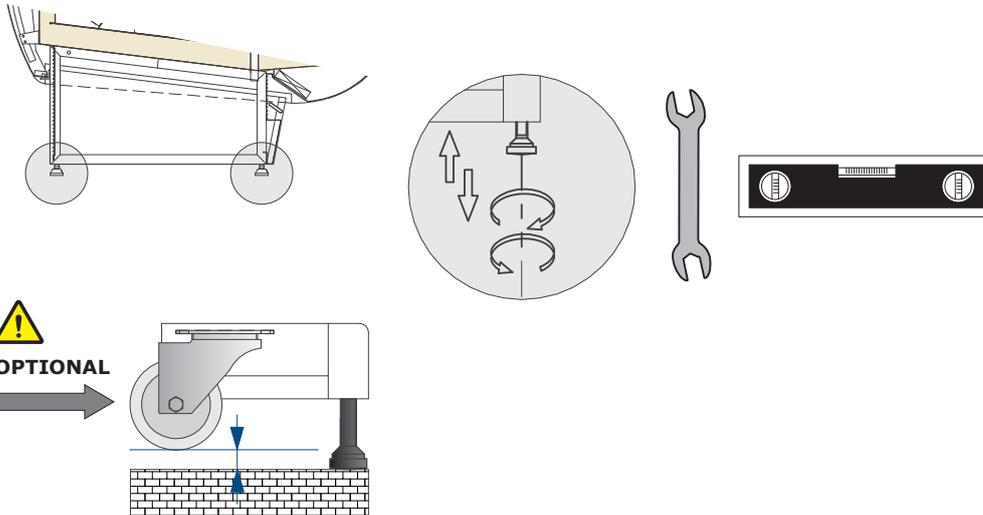


### Advertencia

El equipo estándar se instala con unos pies de nivelación que pueden regularse en altura. El equipo puede contar con (opcional) ruedas pivotantes con freno para facilitar el desplazamiento.

Tras su emplazamiento el equipo se debe estabilizar en el suelo con los pies de altura regulable para que el peso no oprima las ruedas.

Una vez colocado el aparato, es imprescindible nivelarlo en el suelo.



## 11.3 LÍMITES DE CARGA



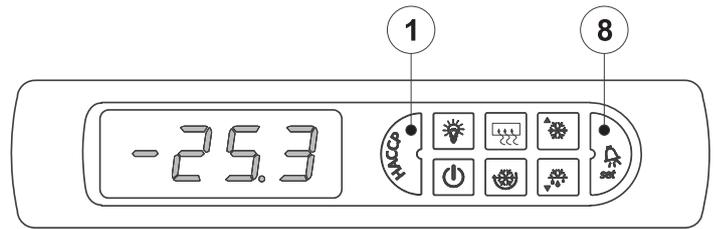
### Atención

Es fundamental **no superar los límites de carga indicados**, con el fin de no alterar la circulación correcta de aire y evitar así, una temperatura del producto más elevada.



Los límites indicados se refieren a una carga estática y uniformemente repartida. Por tanto, se excluyen las sobrecargas dinámicas debidas a operaciones de carga violentas, que deben evitarse absolutamente por motivos de seguridad.

## 12. PANEL DE CONTROL



### PUESTA EN MARCHA

En el primer arranque y después de cada período de inactividad superior a 8 horas sin alimentación (con el enchufe desconectado), es necesario esperar 1 hora y 30 minutos con la vitrina alimentada (enchufe conectado) antes de activar el compresor.

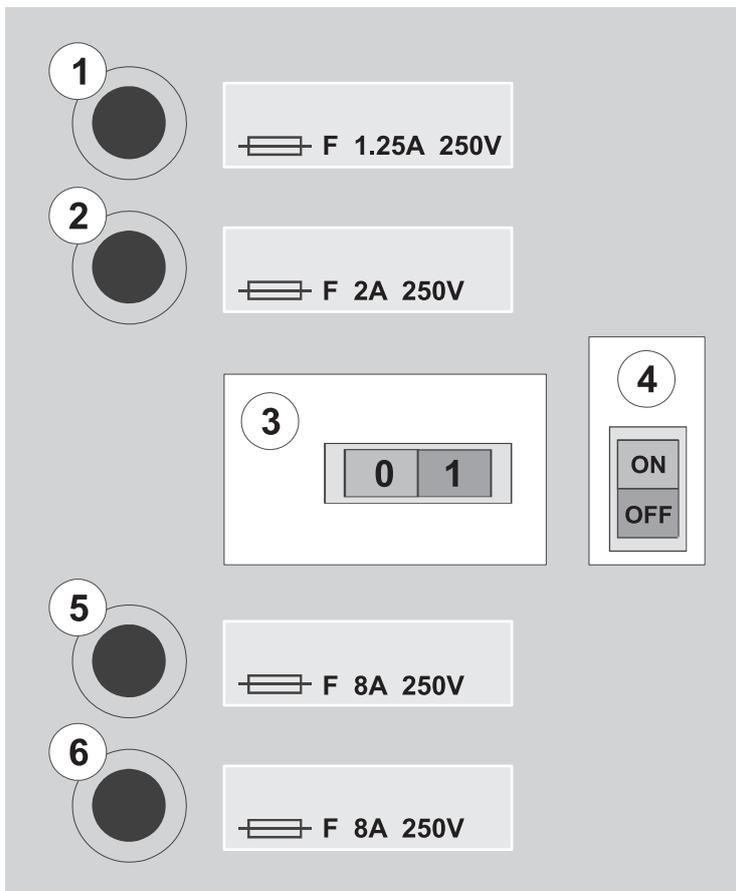
En el primer arranque o después de un periodo de inactividad de la vitrina, la centralita electrónica puede señalar la presencia de alarmas (HI, HF, etc.).

Es posible eliminar la alarma acústica presionando el botón "8" Set de la centralita por 1 segundo.

Es posible eliminar la alarma en el display de la centralita presionando el botón "1" de la centralita por 5 segundos.

Después de que la vitrina haya alcanzado la temperatura de funcionamiento (punto de ajuste).

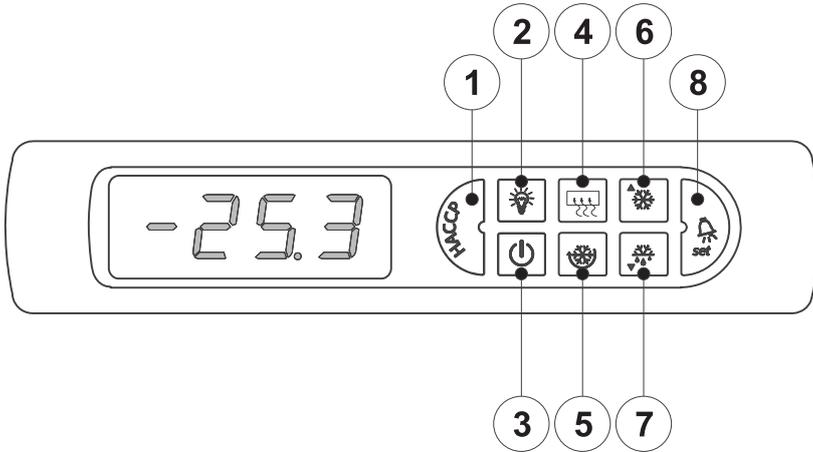
### CUADRO ELÉCTRICO



1, 2, 5, 6	Fusible
3	Protector térmico
4	Interruptor frigo vitrina

## 12.1 INTERFAZ DE USUARIO

### 12.1.1 TECLAS Y LED



#### Atención

La centralita electrónica se instala ya programada. Las eventuales modificaciones al ajuste de la centralita solo podrán ser efectuadas por personal técnico cualificado



#### Tecla 1 (LED rojo)

Funcionamiento normal

- Pulsado durante 5 segundos reinicia la alarma HACCP (HA o HF) si está activa.

**LED:**

- encendido fijo: Alarma HACCP por superación de umbral y tiempos (alarma HA).
- intermitente continuo: Alarma HACCP por superación de umbral y tiempos después de falta de alimentación (alarma HF).



#### Tecla 2 (LED amarillo)

Funcionamiento normal

- Pulsada durante 1 segundo activa/desactiva la luz de salida relé aux 1.

**LED:**

- encendido fijo: Luz encendida (salida relé aux 1 activa).



#### Tecla 3 (LED verde)

Funcionamiento normal

- Pulsada durante 5 segundos ON/OFF unidad.

**LED:**

- encendido fijo: Regulación en funcionamiento.

N.B.: La función ON/OFF depende de un parámetro de activación

(si no está activado, el control siempre está en ON), el LED visualiza en cualquier caso el estado.



#### Tecla 4 (LED naranja)

Funcionamiento normal

- Pulsada aumenta/disminuye la potencia calentadora del sistema antihielo de los cristales exteriores.

**LED:**

- encendido fijo: Sistema antihielo en funcionamiento a la máxima potencia.
- Apagado: Sistema antihielo en funcionamiento a media potencia.



#### Tecla 5 (LED verde) F

Funcionamiento normal

- Pulsada durante 5 segundos activa el ciclo continuo (después de la presión durante 5 segundos).

**LED:**

- encendido fijo: Ciclo continuo activado

## 12.1 INTERFAZ DE USUARIO

### 12.1.1 TECLAS Y LED



#### Tecla 6 (LED verde)

Funcionamiento normal

- ON/OFF luz al cabo de 1 segundo de presión.
- Pulsada conjuntamente con la tecla 5 durante 5 segundos activa el ciclo continuo.

#### Modificación de parámetros:

- Pasa de un parámetro al sucesivo
- Incrementa el valor asociado al parámetro visualizado

#### LED:

- encendido de forma estable: Compresor en funcionamiento
- intermitente continuo: Solicitud de activación del compresor (solicitud frío).



#### Tecla 7 (LED amarillo)

Funcionamiento normal

- Pulsado durante 5 segundos activa una descongelación manual (si se dan las condiciones).

#### Modificación de parámetros:

- Pasa de un parámetro al precedente..
- Disminuye el valor asociado al parámetro visualizado

#### LED:

- encendido fijo: Descongelación en funcionamiento.
- intermitente continuo: Descongelación pendiente.



#### Tecla 8 (LED rojo)

Funcionamiento normal

- Silenciar alarma acústica (si activa).
- Pulsada durante 1 segundo visualiza / permite configurar el punto de ajuste.
- Pulsada durante más de 5 segundos, sin alarmas, permite acceder al menú de los parámetros de tipo F (Frecuentes).

#### Modificación de parámetros:

- Visualiza el valor del parámetro seleccionado /sale de la visualización.
- Pulsada durante 5 segundos memoriza de forma permanente las modificaciones.

LED : - encendido fijo: Alarma activa

### 12.1.2 MODIFICACIÓN SET-POINT



En el instrumento está configurado un SET POINT de XXX ° C que se puede modificar de la siguiente manera:

- pulse durante 1 segundo la Tecla 8 en el display aparece el símbolo ST suelte;
- pulse durante 1 segundo la Tecla 8 en el display aparece el valor de SET POIN configurado; Intermitente;



- aumente el valor pulsando la Tecla 6 o la Tecla 7 hasta alcanzar el valor Deseado;



- pulsando de nuevo la Tecla 8 se registra el valor y se visualiza la temperatura leída.

## 12.3 FUNCIONES HACCP

### 12.3. 1 ALARMAS

#### Alarma HA

Avisa cuando la temperatura de regulación supera un valor máximo durante un tiempo superior a un tiempo de retraso programado.

El valor de umbral corresponde al valor configurado en el instrumento para la alarma de alta temperatura (SET + AH); el tiempo de retraso corresponde a la suma de los tiempos configurados con dos parámetros: Parámetro AD y parámetro tr.

#### Alarma HF

Señala la falta de alimentación durante un tiempo prolongado (superior a 1 minuto) con una temperatura de retorno de tensión superior al valor máximo previsto (SET + AH).

En los dos casos aparece en el display el código de alarma, a la vez que se enciende el led HACCP y se activa el relé de alarma o buzzer (si presentes).

### 12.3.2 REINICIO O CANCELACIÓN DE ALARMAS



En caso de aviso de una alarma HA o HF es posible realizar el reinicio de los avisos o cancelar por completo los avisos y el registro del estado:

**1**

Para efectuar el reinicio del buzzer y desactivar el relé de alarma (si presentes) basta pulsar la Tecla 1 durante un segundo.

Se visualizan el código de alarma HA o HF y el aviso mediante encendido del led de la tecla HACCP.

**2**

Pulsando la Tecla 1 durante 5 segundos se obtiene la cancelación completa de la alarma memorizada, reajustando también el led de retroiluminación de la tecla.

La misma función se puede obtener poniendo a cero el parámetro en los terminales de tres teclas.

### 12.3.3 ALARMAS BLOQUEO COMPRESORES I.C.C. (Intelligent Check Control)

#### Alarma Cb:

Señala el bloqueo del compresor debido a la activación del presostato de máxima o a la térmica del compresor.

#### Reajuste o cancelación de alarma Cb

En caso de aviso de una alarma Cb no es posible efectuar el reajuste de los avisos.

La alarma se elimina de forma automática eliminando su causa:

-El presostato rearma de forma automática (cuando la presión de condensación se reduce)

- La térmica se rearma de forma manual (ver foto 001)

### 12.3.4 FUNCIÓN ASC (Automatic Set Control)



El equipo varía automáticamente el SET POIN en función de la posición de la corredera posterior permitiendo de esta forma un mantenimiento óptimo del helado.

#### ADVERTENCIA IMPORTANTE

Durante el procedimiento de modificación de los parámetros solo se pasa de la memorización temporal de las modificaciones a la definitiva pulsando la Tecla 8

Si se e quita la tensión al instrumento antes de pulsar la Tecla 8 todas las modificaciones realizadas y temporalmente memorizadas se pierden.

Para una memorización completa es necesario que el control esté alimentado durante 60 segundos más.

#### SALIDA DEL PROCEDIMIENTO SIN MODIFICACIÓN DE LOS PARÁMETROS

Para salir del procedimiento sin modificar los parámetros no pulse ninguna tecla durante, al menos 60 segundos (salida por TIMEOUT)

DE esta forma, el instrumento vuelve al funcionamiento normal.

## 12.4 DISPLAY DE PROMOCIÓN APP (ADVANCED PRODUCT PROMOTION)



La barra LED permite visualizar un texto deslizable en tres colores en la cadena de 16 caracteres de paso. Le acompaña un teclado, que permite cambiar o modificar la frase a visualizar.

### MODIFICACIÓN DE LA CADENA

Pulse la tecla **ESC** del teclado hasta que desaparezca el mensaje "**Cancela Y / N**".

A este punto pulse la tecla **Y** si desea escribir una nueva frase para visualizar o **N** si quiere modificar o añadir caracteres a la frase en memoria.

**N.B.:** En la fase de programación, el display visualizará siempre los últimos 16 caracteres de la fase previa a la posición del cursor. Si en el display se visualizan menos de 16 caracteres significa que en el interior hay algún código función que no se visualiza en el display.

### INTRODUCCIÓN DE UN CARÁCTER

La introducción de un carácter se efectúa sencillamente como en el funcionamiento normal del teclado en el terminal vídeo.

Para introducir un carácter mayúsculo pulse y mantenga pulsado **SHIFT** o pulse la tecla **CAPSLOCK**, que habrá que desbloquear si se desea escribir en minúscula.

### INTRODUCCIÓN DE CARACTERES EN NEGRITA

Para escribir una cadena en negrita pulse la tecla **F7** y escriba la cadena que se quiere cambiar en negrita, al final, para desactivar el efecto negrita, pulse **F8**.

### CAMBIO DE COLOR

Para cambiar el color de un carácter se usan las teclas **F1 (verde)**, **F2 (naranja)** y **F3 (rojo)**.

### STOP DESLIZAMIENTO

Pulsando la tecla **F4** se selecciona el punto en que activar el **STOP** (unos 2 segundos) del deslizamiento, en el display se bloquearán los sucesivos 16 caracteres, excluidos los caracteres de función.

### BLINK y STOP BLINK

Pulsando la tecla **F5** se activa el parpadeo para los caracteres que se activan a continuación.

Con la tecla función **F6** se activa la función intermitente

### MEMORIZACIÓN CADENA

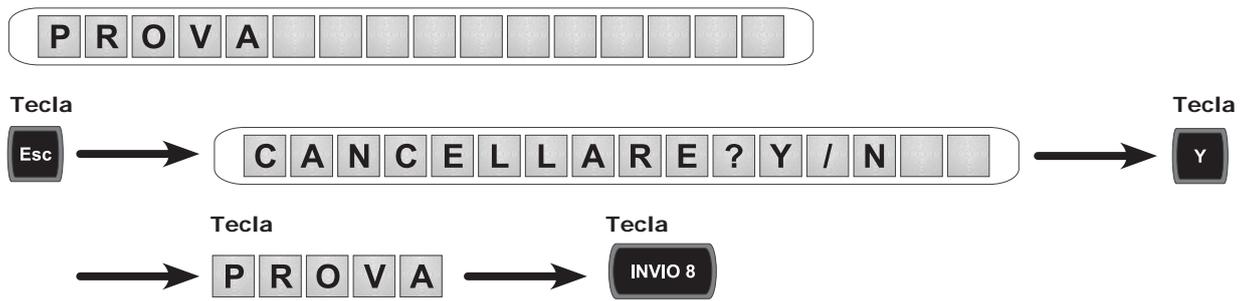
Pulsando la tecla **ENTER** la cadena se activa en la memoria sustituyendo a la previamente salvada.

Después de la memorización espere a que la cadena se visualice al menos una vez en el display, esto permitirá sincronizar la máscara de las funciones con la cadena visualizada.

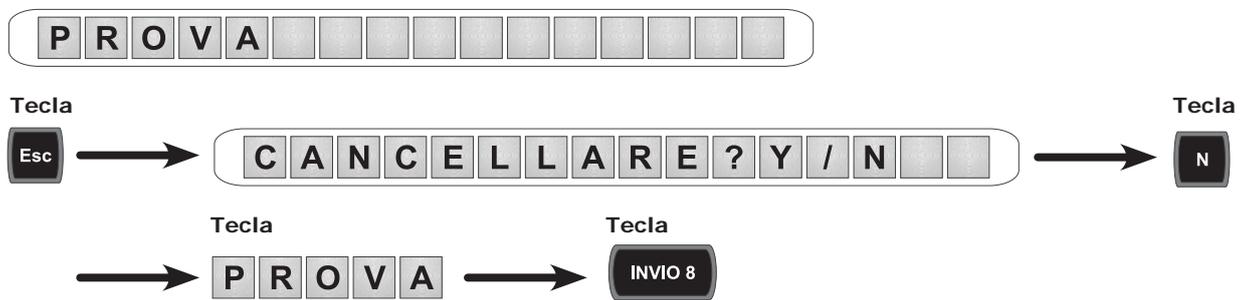
**N.B.:** Antes de la memorización, si están activas funciones como **BOLD** o **BLINK**, es necesario desactivarlas, en caso contrario dichas funciones volverán al inicio de la frase.

## 12.5 EJEMPLOS DE PROGRAMACIÓN

### INTRODUCIR UN MENSAJE FLUIDO SENCILLO



### MODIFICAR UN MENSAJE EXISTENTE



Modificar el mensaje utilizando las  $\leftarrow \rightarrow$  teclas flecha para desplazarse en el interior de la frase, la tecla  $\leftarrow$  cancela, que está a la izquierda, para cancelar e introducir los caracteres o funciones que se quieren añadir accionando las teclas del teclado.

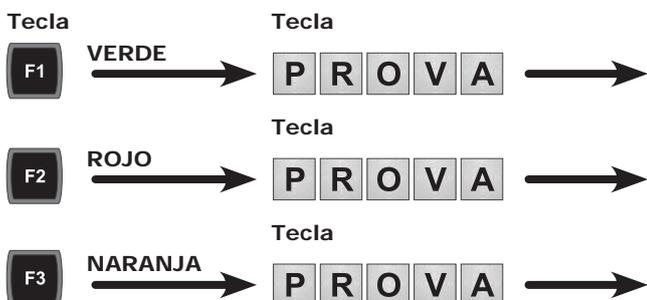
### ACTIVAR FUNCIONES DE ESCRITURA

Es necesario entrar en el modo de programación accionando la tecla **Esc** y seleccionando

Con las teclas **Y** o **N** si se quiere cancelar o no el mensaje existente.

A continuación es necesario activar la función en el punto en que se quiere activar la función.

### FUNCIÓN COLOR



## FUNCIÓN STOP



El STOP se produce cuando, en fase de deslizamiento, el carácter sucesivo a la activación de F4 alcanza el margen izquierdo del display y dura unos 2 segundos.

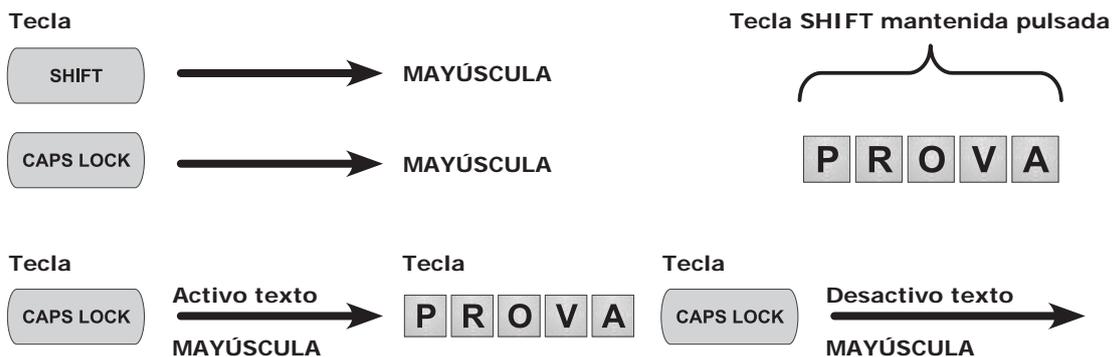
## FUNCIÓN INTERMITENTE



## FUNCIÓN BOLD



## FUNCIÓN MAYÚSCULA



## FUNCIONES MÚLTIPLES

Es posible aplicar funciones múltiples a la misma cadena. Por ejemplo, una cadena naranja intermitente - negrita - con Stop.



## 13. LIMPIEZA

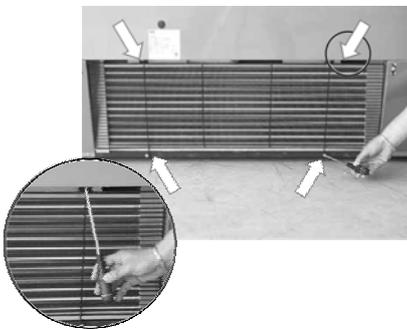
### 13.1 INTERNA

- a) Retire el producto que se encuentra en el compartimento refrigerado y colóquelo inmediatamente en un conservador frigorífico adecuado para garantizar su correcta conservación.
- b) Apagar los equipos. Esperar por lo menos 4 o 6 horas de modo que el eventual hielo presente en el evaporador se descongele completamente, antes de proceder con la limpieza del equipo. Se recomienda a tal propósito, esperar hasta el día siguiente para que la descongelación sea completa.
- c) Quitar la barra central de apoyo de las bandejas y alzar los cárteres de la bandeja de exposición.
- d) Limpiar el fondo de la cuba y las paredes laterales con un detergente no agresivo, agua tibia y un paño o una esponja no abrasiva. Enjuagar bien y secar con un paño.
- e) Si el panel de fondo de la cuba está fijado con tornillos quitar los tornillos.
- f) Quitar los tapones de plástico que tapan los correspondientes agujeros preparados para la extracción de los cárteres con la ayuda de un destornillador. Levantar y quitar los cárteres.
- g) Limpiar el fondo de la cuba y las paredes laterales con un detergente no agresivo, agua tibia y un paño o una esponja no abrasiva. Enjuagar bien y secar con un paño.
- h) Si el equipo tuviera un sistema de racores con desagüe en el suelo, haga correr agua tibia con una solución higienizante adecuada. La cantidad de solución que hay que emplear tendrá que ser de una cantidad que asegure una perfecta remoción de eventuales residuos de productos y una correcta higiene a lo largo de todo el recorrido del drenaje. Si el equipo no es conectada con un desagüe a tierra hay que seguir el procedimiento indicado en el punto antecedente. El agua del enjuague se recoge en la bandeja ubicada dentro de la base del equipo. Limpiar e higienizar la bandeja de recogida.

### 13.2 UNIDAD CONDENSADORA

#### ACCESO POSTERIOR

- a) Quitar los tornillos de fijación de la rejilla de protección.
- b) Extraer la rejilla posterior Limpiar la unidad condensadora con un cepillo electrónico



#### Atención

Limpe el CONDENSADOR utilizando un cepillo adecuado de cerdas suaves; efectúe la operación prestando atención para no plegar las láminas del condensador

### 13.3 EXTERNA

Los materiales enumerados a continuación deben limpiarse de la siguiente forma:

#### ACERO INOXIDABLE

Empee exclusivamente agua tibia y detergentes no agresivos, enjuague a continuación y seque con un paño suave.

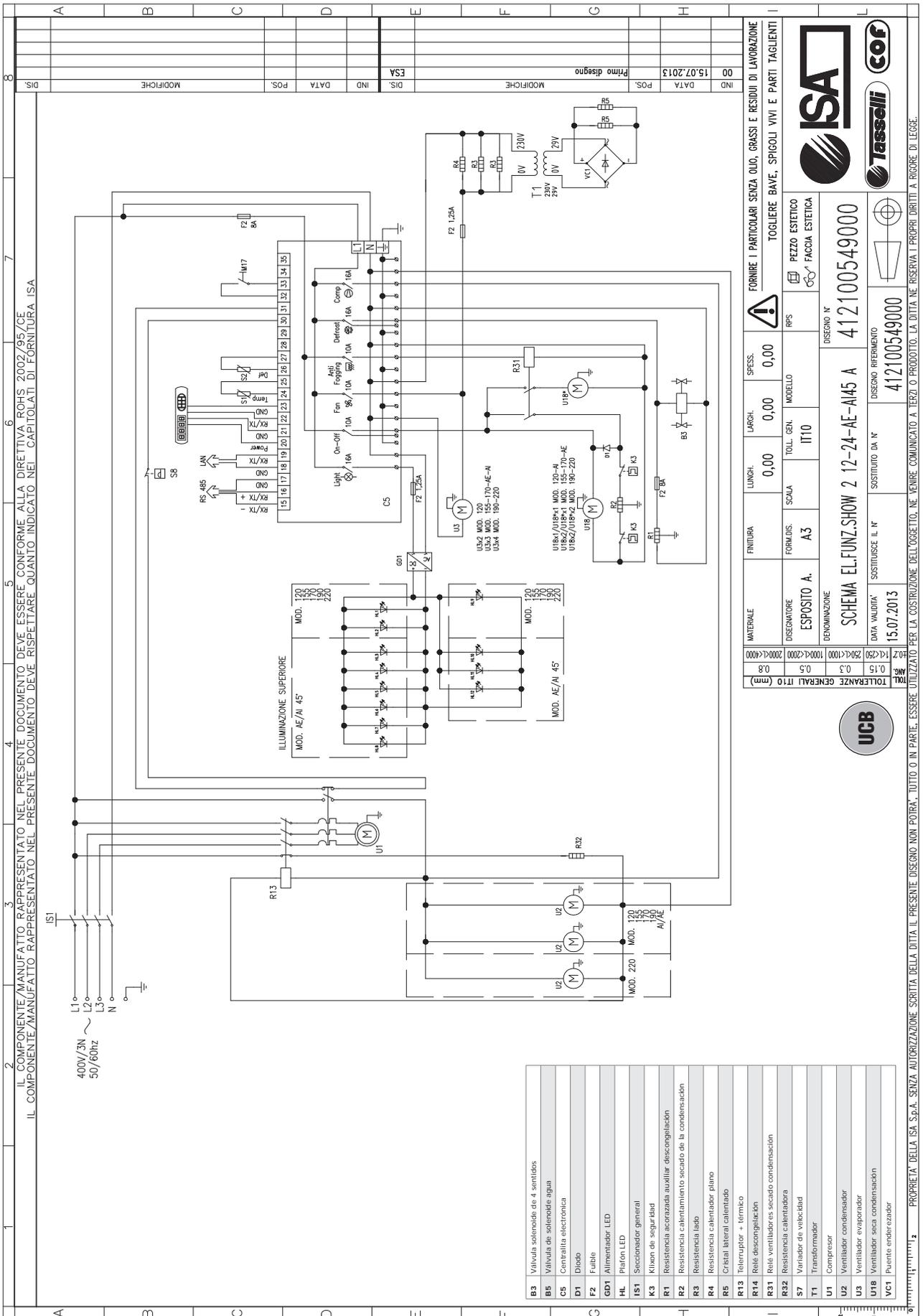
#### ACRÍLICO O POLICARBONATO

Empee exclusivamente agua templada, un paño suave o una gamuza.  
No emplee detergentes, alcohol, acetona y solventes de cualquier tipo.  
No emplear paños ni esponjas abrasivas.

#### CRISTAL

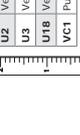
Empee exclusivamente productos específicos para limpiar el cristal.  
Se aconseja de no emplear agua de grifo que podría dejar residuos de calcáreo sobre la superficie del cristal.

# Anexo 1 - ESQUEMA ELÉCTRICO - 412100549000



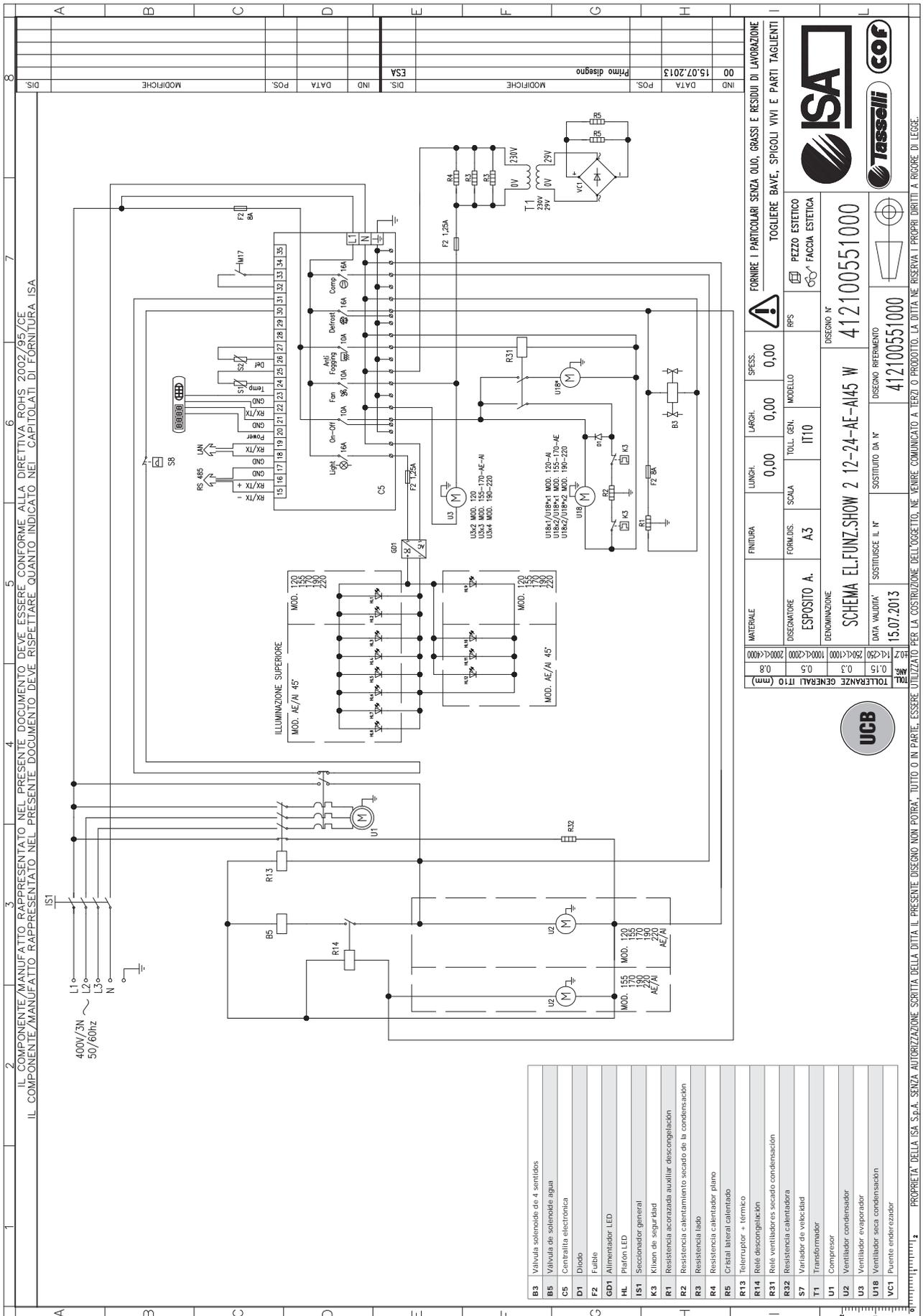
IL COMPONENTE/MANUFATTO RAPPRESENTATO NEL PRESENTE DOCUMENTO DEVE ESSERE CONFORME ALLA DIRETTIVA ROHS 2002/95/CE  
 IL COMPONENTE/MANUFATTO RAPPRESENTATO NEL PRESENTE DOCUMENTO DEVE RISPETTARE QUANTO INDICATO NEL CAPITOLATO DI FORNITURA ISA

MATERIALE	FINITURA	LUNGH.	LARGH.	SPESSE.	FORNIRE I PARTICOLARI SENZA OLIO, GRASSI E RESIDUI DI LAVORAZIONE
DESEGNATORE	ESPOSITO A.	0,00	0,00	0,00	TOGLIERE BAVE, SPIGOLI VIVI E PARTI TAGLIANTI
DESEGNAZIONE	SCHEMA EL.FUNZ.SHOW 2 12-24-AE-AH5 A				
DESEGN. N°	412100549000				
DESEGN. RIFERIMENTO	412100549000				
DATA VALIDITA'	15.07.2013				
SOSTITUISCE IL N°					
SOSTITUITO DA N°					





# Anexo 3 - ESQUEMA ELÉCTRICO - 412100551000



B3	Valvula solenoidal de 4 sentidos
B5	Valvula de solenoides agua
CS	Centralita electronica
D1	Diodes
F2	Fuible
GD1	Alimentador LED
HL	Plafón LED
IS1	Seccionador general
K3	Clavon de seguridad
R1	Resistencia acorazada auxiliar descongelacion
R2	Resistencia calentamiento secado de la condensacion
R3	Resistencia lado
R4	Resistencia calentador plano
R5	Cristal lateral calentado
R13	Terruptor + térmico
R14	Relé descongelación
R31	Relé ventiladores secado condensacion
R32	Resistencia calentadora
S7	Verificador de velocidad
T1	Transformador
U1	Compresor
U2	Ventilador condensador
U3	Ventilador evaporador
VC1	Puente enderezador

IND	00	15.07.2013	Primo disegno	DIS.	ESA
MODIFICHE				IND	
DATA				DATA	
POS.				POS.	
MODIFICHE				MODIFICHE	

MATERIALE	FINITURA	LUNGH.	LARGH.	SPESS.	FORMULA	SCALA	TOLL. GEN.	MODELLO	RFS	FORNIRE I PARTICOLARI SENZA QUO, GRASSI E RESIDUI DI LAVORAZIONE
0,8	A3	0,00	0,00	0,00	ESPOSITO A.	A3	IT10	IT10	TOGLIERE BAVE, SPIGOLI VIVI E PARTI TAGLIANTI	
DENOMINAZIONE: SCHEMA EL.FUNZ.SHOW 2 12-24-AE-AI45 W DISEGNO N°: 412100551000 DATA VALIDITA': 15.07.2013 SOSTITUISCE IL N°: SOSTITUITO DA N°: DISEGNO RIFERIMENTO: 412100551000										



PROPRIETA' DELLA ISA S.p.A. SENZA AUTORIZZAZIONE SCRITTA DELLA DITTA IL PRESENTE DISEGNO NON POTRA' TUTTO O IN PARTE, ESSERE UTILIZZATO PER LA COSTRUZIONE DELL'OGGETTO, NE VENIRE COMUNICATO A TERZI O PRODOTTO. LA DITTA NE RISERVA I PROPRI DIRITTI A RIGORE DI LEGGE.



**ISA S.p.A.**

Via del Lavoro, 5  
06083 Bastia Umbra PG  
Italy

T. +39 075 801 71  
F. +39 075 800 09 00  
E. [customerservice@isaitaly.com](mailto:customerservice@isaitaly.com)

**[www.isaitaly.com](http://www.isaitaly.com)**